



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

56-е пленарное заседание

Пятница, 14 декабря 2012 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Еремич (Сербия)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Доклады Шестого комитета

Председатель (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению докладов Шестого комитета по пунктам 76–84, 105, 116, 131 и 165–170 повестки дня.

Я прошу докладчика Шестого комитета г-на Фам Куанг Хиена (Вьетнам) представить доклады Комитета в одном выступлении.

Г-н Фам (Вьетнам), Докладчик Шестого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить доклады Шестого комитета о его работе в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Ассамблея передала на рассмотрение Комитета 17 субстантивных и три процедурных пункта повестки дня. Кроме пункта повестки дня, связанного с выборами должностных лиц, все эти пункты повестки дня можно объединить в три группы, соответствующие приоритетам Организации, а именно: «Содействие правосудию и развитию международного права»; «Контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях»; «Организационные, административные и другие вопросы».

Я буду представлять доклады Шестого комитета по различным вопросам в том порядке, в котором они значатся в этих трех группах.

Я начну с первой группы, «Содействие правосудию и развитию международного права», в рамках которой Шестой комитет рассмотрел девять пунктов повестки дня и принял 11 проектов резолюций.

Шестой комитет рассмотрел пункт 76 повестки дня, озаглавленный «Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций». Доклад по этому пункту повестки дня содержится в документе A/67/464, а проект резолюции, рекомендованный Генеральной Ассамблее для принятия, приводится в пункте 9 этого документа. В данном проекте резолюции подтверждаются принятые в предыдущих резолюциях различные меры, направленные на привлечение к уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, и сохраняются механизмы отчетности, предусмотренные в этих резолюциях.

В соответствии с положениями этого проекта резолюции Ассамблея постановляет также включить данный пункт в предварительную повестку дня шестьдесят восьмой сессии и одновременно постановляет, что рассмотрение доклада Группы

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



экспертов по правовым вопросам, в частности его правовых аспектов, будет продолжено на ее семидесятой сессии в рамках рабочей группы Шестого комитета.

Доклад по пункту 77 повестки дня, «Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок пятой сессии», содержится в документе A/67/465. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций, которые приводятся в докладе. Согласно положениям проекта резолюции I Генеральная Ассамблея выражает признательность Комиссии за завершение разработки и принятие Руководства по принятию Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о публичных закупках и рекомендаций для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента Комиссии в редакции 2010 года. Проект резолюции II касается этих рекомендаций, которые Ассамблея рекомендует использовать при урегулировании споров, возникающих в контексте международных коммерческих отношений.

Доклад по пункту 78 повестки дня, «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права», содержится в документе A/67/466, а проект резолюции, рекомендованный для принятия Генеральной Ассамблеей, приводится в его пункте 7. В соответствии с положениями этого проекта резолюции, Генеральная Ассамблея подтверждает, что эта Программа является одним из основных видов деятельности Организации Объединенных Наций и что в результате повышения спроса на подготовку по вопросам международного права перед Программой встают новые задачи. Ассамблея уполномочивает Генерального секретаря осуществлять в 2013 году виды деятельности, указанные в его докладах о Программе; вновь просит Генерального секретаря обеспечивать необходимые ресурсы в бюджете по программам на период 2014–2015 годов для Программы в целях дальнейшего обеспечения ее эффективности и дальнейшего развития; и постановляет рассмотреть вопрос о том, могут ли добровольные взносы служить устойчивым источником финансирования Региональных курсов

Организации Объединенных Наций по международному праву и Библиотеки аудиовизуальных материалов по международному праву, а также вопрос о необходимости изыскания более надежного метода финансирования.

Доклад по пункту 79 повестки дня, «Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий», содержится в документе A/67/467, а проект резолюции, рекомендуемый для принятия Генеральной Ассамблеей, приводится в пункте 8 доклада. В соответствии с проектом резолюции Генеральная Ассамблея, среди прочего, выражает Комиссии признательность за работу, проделанную на ее шестьдесят четвертой сессии, в частности за завершение работы над проектом статей о высылке иностранцев в первом чтении. Ассамблея также постановляет продолжить рассмотрение главы IV доклада Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей сессии (A/66/10, пункты 51–76, и A/66/10/Add.1), посвященной теме «Оговорки к международным договорам», на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в ходе рассмотрения доклада Комиссии о работе ее шестьдесят пятой сессии. Кроме того, Ассамблея с признательностью принимает к сведению решение Комиссии включить в свою программу работы две новые темы, «Формирование и доказательство существования международного обычного права» и «Временное применение договоров», и предлагает Комиссии продолжить рассмотрение тем, которые включены в ее долгосрочную программу работы; предлагает Комиссии продолжать уделять первоочередное внимание темам «Иммунитет должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции» и «Обязательство выдавать или осуществлять судебное преследование (*aut dedere aut judicare*)»; и принимает к сведению предварительную программу работы Комиссии на оставшуюся часть пятилетнего периода.

Шестой комитет также рассмотрел пункт 80 повестки дня, «О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов». Доклад по этому пункту повестки дня содержится в документе A/67/468, а проект резолюции, рекомендуемый для принятия Генеральной Ассамблеей, приводится в его пункте 8.

Доклад по пункту 81 повестки дня, озаглавленному «Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей», содержится в документе A/67/469, а проект резолюции, рекомендуемый для принятия Генеральной Ассамблеей, приводится в пункте 7 доклада.

Доклад по пункту 82 повестки дня, «Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации», содержится в документе A/67/470. Два проекта резолюций, рекомендованных Генеральной Ассамблеей для принятия, содержатся в пункте 12 этого документа. В проекте резолюции I Генеральная Ассамблея призывает все государства-члены провести в ознаменование тридцатой годовщины принятия Манильской декларации о мирном разрешении международных споров соответствующие мероприятия. Согласно проекту резолюции II Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение всех предложений, касающихся вопроса о поддержании международного мира и безопасности, а также вопросов об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций, и продолжить рассмотрение на приоритетной основе путей и средств совершенствования методов работы Комитета и повышения ее эффективности.

Доклад по пункту 83 повестки дня, озаглавленному «Верховенство права на национальном и международном уровнях», содержится в документе A/67/471. В соответствии с положениями этого проекта резолюции, рекомендуемого для принятия Генеральной Ассамблеей, Ассамблея, в частности, напоминает о своем совещании на высоком уровне по этой теме, состоявшемся в ходе этапа заседаний высокого уровня нынешней сессии, и о Декларации, принятой на этом совещании. Ассамблея также постановляет включить данный пункт в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии и предлагает государствам-членам в ходе предстоящих прений в Шестом комитете сосредоточить свои комментарии на подтемах «Верховенство права и мирное урегулирование международных споров» (шестьдесят восьмая сессия) и «Обмен национальным практическим опытом в области укрепления верховенства права

путем обеспечения доступа к правосудию» (шестьдесят девятая сессия).

Доклад по пункту 84 повестки дня, озаглавленному «Охват и применение принципа универсальной юрисдикции», содержится в документе A/67/472. В рекомендуемом для принятия проекте резолюции, который приводится в пункте 9 доклада, Генеральная Ассамблея постановляет, что Шестому комитету следует продолжить рассмотрение этого вопроса в следующем году, в том числе в рамках рабочей группы Шестого комитета, в целях дальнейшего обстоятельного обсуждения данного пункта.

Шестой комитет принял проекты резолюций по первому разделу без голосования, и я надеюсь, что Генеральная Ассамблея сочтет возможным поступить таким же образом.

Сейчас я перехожу к разделу «Контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях».

По этому разделу Шестой комитет рассмотрел пункт 105 повестки дня, «Меры по ликвидации международного терроризма». Соответствующий доклад содержится в документе A/67/473, а проект резолюции, рекомендуемый для принятия Генеральной Ассамблеей, содержится в пункте 10 этого документа. Если Ассамблея примет данный проект резолюции, то она, среди прочего, примет решение о том, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи, проведет свои заседания 8–12 апреля 2013 года для дальнейшей разработки в ускоренном порядке проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и обсуждения пункта, включенного в его повестку дня резолюцией 54/110 и касающегося созыва под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня. Вопрос о его будущих заседаниях будет решаться в зависимости от того, какой прогресс по существу будет достигнут в его работе.

Шестой комитет принял этот проект резолюции без голосования, и я надеюсь, что Ассамблея сможет поступить так же. Согласно установившейся практике, когда от того или иного специального комитета ожидается доклад в случае достижения им прогресса в период сессии, данный пункт остается открытым в повестке дня Генеральной Ассамблеи.

По третьему и заключительному разделу, озаглавленному «Организационные, административные и другие вопросы», Шестой комитет рассмотрел семь основных и два процедурных пункта. Следует напомнить, что пункт 141 повестки дня, «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций», был передан на рассмотрение и Пятого, и Шестого комитетов. Мнения Шестого комитета по этому пункту отражены в письме Председателя Шестого комитета от 23 октября 2012 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи. Это письмо включено в документ A/C.5/67/9 в качестве приложения.

Доклад по пункту 165 повестки дня «Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания» содержится в документе A/67/477, а проект резолюции, рекомендованный Генеральной Ассамблее для принятия, содержится в пункте 8 этого доклада.

Кроме того, Шестой комитет рассмотрел пять просьб о предоставлении статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее. Он рекомендовал Генеральной Ассамблее в контексте пункта 168 повестки дня предоставить статус наблюдателя Андской корпорации развития, а в контексте пункта 170 повестки дня — Европейской организации ядерных исследований.

Шестой комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее отложить до шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи принятие решений об удовлетворении просьбы о предоставлении статуса наблюдателя в Ассамблее Совету сотрудничества тюркоязычных государств, рассматриваемой в рамках пункта 166 повестки дня; просьбы Международной конференции азиатских политических партий, рассматриваемой в рамках пункта 167 повестки дня; и просьбы Международной торговой палаты, рассматриваемой в рамках пункта 169 повестки дня. Доклады, касающиеся каждой из этих просьб о предоставлении статуса наблюдателя, содержатся в документах A/67/480, A/67/556, A/67/478, A/67/479 и A/67/481, соответственно. Соответствующие проекты резолюций и проекты решений приводятся в пункте 7 документов A/67/480 и A/67/556 и пункте 8 документов A/67/478, A/67/479 и A/67/481.

По третьему разделу Шестой комитет также рассмотрел два процедурных вопроса, а именно — пункт 116 повестки дня «Активизация работы Генеральной Ассамблеи» и пункт 131 повестки

дня «Планирование по программам». Доклад по пункту 116 повестки дня, в котором содержится предварительная программа работы Шестого комитета на шестьдесят восьмой сессии, можно найти в документе A/67/474. Проект решения, согласно которому Генеральная Ассамблея принимает к сведению предварительную программу работы, приводится в пункте 7 доклада. Доклад по пункту 131 содержится в документе A/67/475. Принятие Генеральной Ассамблеей каких-либо дополнительных мер не предусматривается.

Проекты резолюций и проекты решений, касающиеся пунктов повестки дня, рассматриваемых по третьему разделу, были также приняты Шестым комитетом без голосования. Я выражаю надежду на то, что Генеральная Ассамблея сможет поступить таким же образом.

Наконец, я хочу сообщить Ассамблее, что доклад по пункту 5 повестки дня, озаглавленному «Выборы должностных лиц главных комитетов», не представлялся. В соответствии с предыдущей практикой выборы должностных лиц Шестого комитета на период шестьдесят восьмой сессии будут проведены на более позднем этапе в ходе текущей сессии.

На этом я завершаю представление докладов Шестого комитета. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить благодарность Председателю Шестого комитета г-ну Юрию Сергееву (Украина) за его трудолюбие и похвальное руководство работой Комитета, а также другим членам Бюро — г-ну Мартину Хуту (Германия), г-ну Гонсало Бонифасу (Перу) и г-ну Исмаилу Шеккори (Марокко) — за их сотрудничество. Я также благодарю всех делегатов и коллег за их ценный вклад в успешное проведение данной сессии. В заключение я хотел бы выразить благодарность сотрудникам секретариата Шестого комитета, которым предоставлял поддержку Отдел кодификации Управления по правовым вопросам, за эффективную и ценную помощь и за компетентные и профессиональные консультативные услуги, которые они нам оказывали на всем протяжении нынешней сессии.

Председатель (*говорит по-английски*): Если не поступит предложений по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Шестого комитета, представленные сегодня на ее рассмотрение.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Таким образом, заявления будут ограничены разъяснениями мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Шестого комитета были четко изложены в ходе работы Комитета и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте напомнить делегатам о том, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете.»

Позвольте мне также напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с мест.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Шестого комитета, я хотел бы сообщить представителям о том, что мы будем принимать решения в том же порядке, которому следовал в своей работе Комитет, если в Секретариат заблаговременно не поступит просьба о применении иной процедуры. В этой связи я надеюсь, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Комитете.

Позвольте напомнить делегатам, что сейчас, после принятия Комитетом проектов резолюций и решений, просьбы о присоединении к числу авторов больше не рассматриваются. Любые пояснения в отношении соавторства следует направлять Секретарю Комитета.

Пункт 76 повестки дня

Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций

Доклад Шестого комитета (A/67/464)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 9

его доклада. Приступаем к принятию решения по проекту резолюции. Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 67/88).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 76 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 77 повестки дня

Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок пятой сессии

Доклад Шестого комитета (A/67/465)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся два проекта резолюций, рекомендованных Шестым комитетом в пункте 10 его доклада. Приступаем к принятию решения по проектам резолюций I и II поочередно.

Проект резолюции I озаглавлен «Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок пятой сессии». Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 67/89).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Рекомендации для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в редакции 2010 года». Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается
(резолюция 67/90).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 77 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 78 повестки дня

Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Доклад Шестого комитета (A/67/466)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 7 его доклада. Приступаем к принятию решения по проекту резолюции. Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 67/91).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 78 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 79 повестки дня

Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий

Доклад Шестого комитета (A/67/467)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 8 его доклада. Приступаем к принятию решения по проекту резолюции. Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 67/92).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 79 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 80 повестки дня

О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов

Доклад Шестого комитета (A/67/468)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 8 его доклада. Приступаем к принятию решения по проекту резолюции. Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 67/93).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 80 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 81 повестки дня

Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей

Доклад Шестого комитета (A/67/469)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 7 его доклада. Приступаем к принятию решения по проекту резолюции. Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 67/94).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 81 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 82 повестки дня**Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации****Доклад Шестого комитета (A/67/470)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся два проекта резолюций, рекомендованных Шестым комитетом в пункте 12 его доклада. Приступаем к принятию решения по проектам резолюций I и II.

Проект резолюции I озаглавлен «Тридцатая годовщина Манильской декларации о мирном разрешении международных споров». Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 67/95).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации». Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается
(резолюция 67/96).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 82 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 83 повестки дня**Верховенство права на национальном и международном уровнях****Доклад Шестого комитета (A/67/471)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 7 его доклада. Приступаем к принятию решения по проекту резолюции. Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 67/97).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 83 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 84 повестки дня**Охват и применение принципа универсальной юрисдикции****Доклад Шестого комитета (A/67/472)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 9 его доклада. Приступаем к принятию решения по проекту резолюции. Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 67/98).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 84 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 105 повестки дня**Меры по ликвидации международного терроризма****Доклад Шестого комитета (A/67/473)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 10 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 67/99).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 105 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 116 повестки дня (продолжение)

Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Доклад Шестого комитета (A/67/474)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 7 его доклада. Приступаем к принятию решения по проекту решения, озаглавленному «Предварительная программа работы Шестого комитета на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи». Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-английски): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 116 повестки дня.

Пункт 131 повестки дня (продолжение)

Планирование по программам

Доклад Шестого комитета (A/67/475)

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять к сведению доклад Шестого комитета?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 131 повестки дня.

Пункт 165 повестки дня

Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания

Доклад Шестого комитета (A/67/477)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 8 его доклада. Приступаем к принятию решения по проекту резолюции. Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 67/100).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 165 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 166 повестки дня

Предоставление Совету сотрудничества тюркоязычных государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Доклад Шестого комитета (A/67/478)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 8 его доклада. Приступаем к принятию решения по проекту решения. Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 166 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 167 повестки дня

Предоставление Международной конференции азиатских политических партий статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Доклад Шестого комитета (A/67/479)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 8 его доклада. Приступаем к принятию решения по проекту решения. Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 167 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 168 повестки дня**Предоставление Андской корпорации развития статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее****Доклад Шестого комитета (A/67/480)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 7 его доклада. Приступаем к принятию решения по проекту резолюции. Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 67/101).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 168 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 169 повестки дня**Предоставление Международной торговой палате статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее****Доклад Шестого комитета (A/67/481)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблея находится проект решения, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 8 его доклада. Приступаем к принятию решения по проекту решения. Шестой комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 169 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 170 повестки дня**Предоставление Европейской организации ядерных исследований статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее****Доклад Шестого комитета (A/67/556)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 7 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции. Шестой комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 67/102).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 170 повестки дня.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Председателя Шестого комитета г-на Юрия Сергеева (Украина), членов Бюро, секретаря Комитета, а также представителей за прекрасно проведенную работу.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение всех представленных на ее рассмотрение докладов Шестого комитета.

Пункт 110 повестки дня (продолжение)**Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы****а) выборы семи членов Комитета по программе и координации****Записка Генерального секретаря (A/67/125/Rev.1/Add.1)**

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с решением 42/450 от 17 декабря 1987 года члены Комитета по программе и координации избираются Ассамблеей по представлению Экономическим и Социальным Советом соответствующих кандидатур. Позвольте напомнить членам Ассамблеи о том, что на своем 34-м пленарном заседании, состоявшемся 12 ноября, Генеральная Ассамблея

избрала пять членов Комитета на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года.

Напоминаю также членам Ассамблеи о том, что своими решениями 2012/201 А и В Экономический и Социальный Совет отложил выдвижение кандидатур на заполнение вакансии одного члена Комитета от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и одного члена Комитета от Группы западноевропейских государств и других государств на срок, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2015 года.

В этой связи на рассмотрении Ассамблеи находится записка Генерального секретаря, содержащаяся в документе A/67/125/Rev.1/Add.1. Как указано в этом документе, своим решением 2012/201 С от 26 ноября 2012 года Экономический и Социальный Совет выдвинул кандидатуру Сальвадора для заполнения оставшейся вакансии в Комитете на срок, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2015 года.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры все выборы проводятся тайным голосованием без выдвижения кандидатур. Однако я хотел бы напомнить положение пункта 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, согласно которому практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной, за исключением случаев, когда какая-либо делегация обращается с конкретной просьбой о проведении такого голосования. В отсутствие такой просьбы могу ли я считать, что Ассамблея постановляет приступить к выборам без проведения тайного голосования?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я в этой связи считать, что Ассамблея постановляет объявить Сальвадор избранным в состав Комитета по программе и координации на срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2015 года?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Напоминаю делегатам о том, что Экономический и Социальный Совет отложил выдвижение одной кандидатуры для заполнения вакансии от Группы западноевропейских государств и других государств на

срок, начинающийся 1 января 2013 года и истекающий 31 декабря 2015 года.

На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (а) пункта 110 повестки дня.

в) Выборы тридцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Письмо Постоянного представителя Чешской Республики при Организации Объединенных Наций от 7 ноября 2012 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/67/572)

Председатель (*говорит по-английски*): Напоминаю делегациям, что на своем 37-м пленарном заседании 14 ноября Генеральная Ассамблея избрала следующие 29 государств членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на шестилетний срок полномочий, начинающийся 8 июля 2013 года: Армению, Болгарию, Камерун, Китай, Кот-д'Ивуар, Данию, Эквадор, Сальвадор, Францию, Германию, Грецию, Гондурас, Венгрию, Индонезию, Японию, Кувейт, Либерию, Малайзию, Мавританию, Мексику, Намибию, Панаму, Республику Корея, Российскую Федерацию, Сьерра-Леоне, Сингапур, Швейцарию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Замбию. Таким образом, эти 29 государств не подлежат избранию.

Также напоминаю делегациям, что осталось одно место для заполнения из числа западноевропейских и других государств.

Я хотел бы напомнить делегациям о том, что по состоянию на 8 июля 2013 года следующие государства будут по-прежнему представлены в Комиссии: Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Ботсвана, Бразилия, Колумбия, Хорватия, Чешская Республика, Фиджи, Габон, Грузия, Индия, Исламская Республика Иран, Израиль, Италия, Иордания, Кения, Маврикий, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Филиппины, Испания, Таиланд, Турция, Уганда, Украина, Соединенные Штаты Америки и Боливарианская Республика Венесуэла. Поэтому эти 30 государств также не подлежат избранию.

Сейчас Генеральная Ассамблея приступает к выборам одного члена в порядке замещения тех

членов, срок полномочий которых истекает 7 июля 2013 года.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы будут проводиться тайным голосованием без выдвижения кандидатур.

Вместе с тем я хотел бы напомнить пункт 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которым практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной за исключением тех случаев, когда какая-либо делегация конкретно обращается с просьбой о проведении такого голосования.

В отсутствие такой просьбы могу ли я считать, что Ассамблея постановляет проводить эти выборы на основе практики отказа от тайного голосования?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): В отношении кандидатур я хотел бы сообщить делегатам, что на одно место от западноевропейских и других государств Группа выдвинула Канаду.

Могу ли я считать, что ввиду того, что один кандидат от этой региональной группы выдвинут для заполнения одного места от этой Группы, Генеральная Ассамблея постановляет объявить Канаду избранной на шестилетний срок полномочий, который начинается 8 июля 2013 года?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я хотел бы привлечь внимание делегаций к документу A/67/572, в котором Постоянный представитель Чешкой Республики при Организации Объединенных Наций информирует Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что в соответствии с достигнутой договоренностью между членами Группы восточноевропейских государств о ротации между собой членства в Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли Чешская Республика отказывается от своего места в пользу Беларуси в последний день накануне начала сорок шестой сессии Комиссии в июле 2013 года.

В результате появляется вакансия, и поэтому необходимо избрать нового члена для заполнения места Чешкой Республики на оставшийся срок полномочий, начинающийся 8 июля 2013 года — в первый день сорок шестой сессии Комиссии.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет объявить Беларусь членом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на срок полномочий, начинающийся в первый день работы сорок шестой сессии Комиссии — 8 июля 2013 года — и заканчивающийся в последний день накануне начала сорок девятой сессии Комиссии в 2016 году?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (b) пункта 110 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.